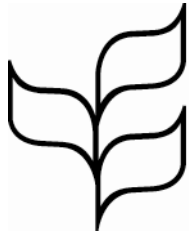




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/1/Add.1/Rev.2
15 November 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十三届会议
2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆

经修订的附加说明的临时议程

导言

1. 根据缔约方大会的第 XII/34 号决定，缔约方大会第十三届会议将于 2016 年 12 月 4 日至 17 日在墨西哥坎昆举行。
2. 根据作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第 XII/27 号决定第 3 段和第 BS-VII/9 号决定第 1 段，以及作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第 NP-1/12 号决定第 1 段，缔约方大会会议将与各《议定书》的缔约方会议同时举行。
3. 2015 年 4 月 27 日和 28 日在蒙特利尔举行的会议上，缔约方大会主席团审议了会议临时议程草案和说明。主席团核准了议程，随后执行秘书在考虑了主席团在该次会议上提出的评论意见后确定（UNEP/CBD/COP/13/1）。
4. 初步的附加说明的临时议程已于 2015 年 6 月 17 日印发，目的是便利各缔约方和观察员预先筹备缔约方大会第十三届会议。本文件将会参照闭会期间所举行会议的结果对这些说明予以更新。
5. 临时议程及其说明系根据第 XII/31 号决定中通过的缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案以及缔约方大会其他决定编写，在第 XII/31 号决定中，缔约方大会确定了其第十三届会议审议的问题。
6. 根据缔约方大会会议议事规则第 6 条，秘书处将举行本届会议一事通知了联合国及其专门机构和国际原子能机构，以及尚未加入《公约》的国家，使其可以观察员的身份与会。
7. 根据议事规则第 7 条，秘书处通知了任何在与保护和可持续利用生物多样性相关领域具备必要的资格、并已通知秘书处其愿意出席会议的政府或非政府性的组织和机构，使其能够派观察员与会。将向缔约方大会提供此类机构的名单，供其参考。

8. 东道国墨西哥政府将与秘书处和主席团协商，组织一次高级别部长会议。高级别会议将于 12 月 2 日至 3 日举行。

9. 根据惯例，执行秘书将编制一份闭会期间各附属机构所提议或由执行秘书根据以往决定和建议编制的决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）。按议程项目整理的决定草案清单见本文件附件二。

一. 组织事项

项目 1. 会议开幕

10. 会议开幕式将于 2016 年 12 月 4 日星期日下午举行。预计墨西哥总统将会出席开幕式。会议开幕式将视需要于 12 月 5 日星期一上午 10 时继续举行。¹

11. 会议将由缔约方大会第十二届会议主席或其代表宣布开幕。预期在开幕式上，缔约方大会第十二届会议主席或其代表将请会议选举东道国的一名代表担任第十三届会议的主席。主席的任期从其在缔约方大会第十三届会议上当选起立即开始，至第十四届会议选举产生继任主席为止。

12. 在开幕式上，缔约方大会将听取关于高级别会议成果的介绍，以及墨西哥政府和其他实体的代表的欢迎辞。

13. 执行秘书将在会议上发言，并向缔约方大会重点说明各主要事项。

项目 2. 通过议程和工作安排

通过议程

14. 临时议程（UNEP/CBD/COP/13/1）已经缔约方大会主席团核准。执行秘书根据议事规则第 8 条，在主席团的指导下，并参照缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案（第 XII/31 号决定）²和缔约方大会的其他相关决定，编写了该临时议程。

¹ 作为卡塔赫纳议定书和名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会将会在缔约方大会第十三届会议开幕之后开幕。

² 第 XII/31 号决定附件中所列缔约方大会第十三届会议需讨论的主要问题被归属至如下议程项目：

对执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进展情况的临时审查，以及相关执行手段——议程项目 9 和 11（关于执行手段）。

进一步审议第四版《全球生物多样性展望》和第五次国家报告调查结果的影响——议程项目 9 和 10。

加强国家执行工作的各项战略行动，尤其是通过主流化和把生物多样性纳入各部门（包括农业、林业和渔业）进行加强——议程项目 10。

加强《公约》第 12 条执行情况的方式方法，尤其是发展中国家的培训与能力建设，以支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行——议程项目 12（关于培训方面）和 19（关于研究方面）。

《公约》与各《议定书》的整合——议程项目 18。

第六次国家报告的准则和今后各版《全球生物多样性展望》的模式——议程项目 19。

2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标以及公约今后工作的其他相关国际进程的影响——议程项目 9。

确定供资需求，以通知全球环境基金第七次充资为 2018-2022 年阶段提供资金补给——议程项目 11。

15. 将请缔约方大会在执行秘书所编制临时议程基础上通过其议程。

工作安排

16. 拟定工作安排主要是为《公约》与各《议定书》并行会议提供的（UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2 和 Add.3）。该工作安排是由执行秘书与主席团根据第 XII/27 号决定第 4 段和执行问题附属机构建议 1/11 进行编制的。

17. 根据惯例，拟定工作安排主要是为全体会议和两个工作组会议提供，共有六种联合国正式语文的译本。

18. 将请会议审议并通过该工作安排提案。因此，将设立两个工作组以支持全体会议的工作。缔约方大会将需要选举各工作组的主席。

19. 根据设想，两个工作组还将讨论各自缔约方会议的工作组可能提及的与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》相关的问题。为确保对《公约》和各《议定书》下项目的审议工作尽可能靠近，建议卡塔赫纳议定书和名古屋议定书缔约方会议将其议程上的实质性项目提交缔约方大会所设立的相同的工作组。预期各工作组将于 2016 年 12 月 5 日星期一下午开始工作。关于工作安排的更多信息将会在 UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2 和 UNEP/CBD/COP/13/1/Add.3 号文件中提供。

20. 在第 XII/2 C 号决定第 4 段中，缔约方大会请执行秘书，基于资源的可用性，帮助在缔约方大会第十三届会议上组织关于“与大自然和谐共存”的互动对话。提议在全体会议其中一次会议期间举行为时一小时的所述对话。背景信息将会在 UNEP/CBD/COP/13/9 号文件中提供。

项目 3. 选举主席团成员

选举主席以外的其他主席团成员

21. 按照议事规则第 21 条的规定，除主席外，还将从出席会议的缔约方代表中选举产生 10 名副主席，其中一人将担任报告员。副主席的任期从缔约方大会届会议闭幕时开始，至嗣后会议闭幕时结束。在其第十二届会议期间，缔约方大会选举产生了以下 10 名副主席，其任期从第十二届会议闭幕时开始，至第十三届会议闭幕时结束：

Skumsa Mancotywa 女士（南非）
 Mike Ipanga 先生（刚果民主共和国）
 Fumiko Nakao 女士（日本）
 Yousef Hafedh 先生（沙特阿拉伯）
 Natalya Minchenko 女士（白俄罗斯）
 Senka Barudanovic 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）
 Maria Luisa del Rio Mispireta 女士（秘鲁）
 Randolph Edmead 先生（圣基茨和尼维斯）
 Tia Stevens 女士（澳大利亚）
 Mette Gervin Damsgaard 女士（丹麦）

22. 在第十三届会议上，缔约方大会将会选举 10 名副主席，任期从本届会议闭幕时开始至第十四届会议闭幕时结束。请各区域集团尽可能早地，最好是在会议开幕时，提交其人选名单。

这将使主席团成员的选举在会议初期完成，并使新当选的主席团成员作为观察员出席缔约方大会本届会议期间举行的主席团会议，以确保离任和候任主席团成员间的平稳过渡。

选举各附属机构及其他会议的主席团成员

23. 议事规则第 26 条规定，附属机构的主席均应由缔约方大会选举产生，而其他主席团成员的选举则由附属机构自行负责。因此，在本届会议上，缔约方大会需要选举科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）的主席来主持该机构的会议，任期至缔约方大会第十四届会议闭幕时止。根据区域轮流惯例，预计亚洲和太平洋区域集团将会为此提名候选人。³

24. 由执行问题附属机构在建议 1/9 中所编制的执行问题附属机构办事方法草案设想的是该附属机构的主席将由缔约方大会选举产生。缔约方大会将在议程项目 18 下审议此事项。如果其正式通过所提出的办事方法，则其将需要选举执行问题附属机构主席。根据区域轮流惯例和在草案文件中拟定的顺序，预计非洲区域集团将会为此提名候选人。⁴

项目 4. 关于缔约方大会第十三届会议代表的全权证书的报告

25. 议事规则第 18 条规定：

“代表的代表证书及副代表和顾问的名单应尽可能不迟于会议开幕之后二十四小时内提交缔约方大会执行秘书或执行秘书的代表。其后代表团组成的任何变更也应报送执行秘书或执行秘书的代表。代表证书应由国家元首或政府首脑或外交部长发放；或如果是区域经济一体化组织，则应由该组织的主管当局发放。”

26. 第 19 条规定：“会议主席团应对代表证书进行检查，并就此向缔约方大会提出报告，以便做出决定。”

27. 为协助缔约方履行第 18 条的要求，执行秘书已在第 2016-085 号通知（2016 年 7 月 4 日）⁵ 中将适当的全权证书范本格式发给了各国家联络点。该通知还指出，公约缔约方且亦属于名古屋议定书和卡塔赫纳生物安全议定书缔约方的缔约方代表可仅提交一份全权证书，用于公约缔约方大会第十三届会议、卡塔赫纳生物安全议定书缔约方第八次会议以及名古屋议定书缔约方第二次会议。

28. 将邀请缔约方大会审议并通过主席团向其提交的关于全权证书的报告。

³ 以前选举产生的科咨机构的主席来自以下区域集团：（a）第一次会议——非洲；（b）第二次会议——西欧和其他国家；（c）第三次和第四次会议——亚洲和太平洋；（d）第五次和第六次会议——拉丁美洲和加勒比；（e）第七次和第八次会议——中欧和东欧；（f）第九次和第十次会议——非洲；（g）第十一次和第十二次会议——西欧和其他国家；（h）第十三次——亚洲和太平洋；（i）第十四次会议——拉丁美洲和加勒比；（j）第十五次和第十六次会议——中欧和东欧；（k）第十七次和第十八次会议——非洲；（l）第十九次和第二十次会议——西欧和其他国家。

⁴ 遵守科咨机构主席选举惯例，且在任何时候都应避免由一个区域集团提供执行问题附属机构和科咨机构主席，从区域选举主席的区域顺序拟定如下：非洲、西欧和其他国家、亚洲和太平洋、拉丁美洲和加勒比、中欧和东欧。

⁵ 参考编号：SCBD/OES/BD/WDY/moc/85810（2016 年 7 月 4 日）。

项目 5. 未决问题

29. 缔约方大会第一届会议在第 I/1 号决定中通过了会议的议事规则，但有关做出实质性决定的第 40 条第 1 款除外。缔约方大会嗣后几届会议对此未决事项进行了审议，但未能最终解决。第三届会议对方括号中的部分、但并非全部案文达成了协商一致意见。

30. 缔约方大会在第 I/6 号决定中通过了管理生物多样性公约信托基金的财务规则。财务规则第 4 段和第 16 段中包含了一些载于方括号中的案文。第 4 段涉及各缔约方向信托基金提供捐助的分摊比额表。第 16 段涉及通过有关信托基金的决定。缔约方大会嗣后的几届会议对这些段落进行了审议，但没有达成协议。因此，所涉案文仍保留在方括号中。

31. 鉴于这些事项预计不会在缔约方大会第十三届会议上得到解决，将建议将这些事项推迟至今后一届会议上审议。

项目 6. 缔约方大会未来会议的日期和地点

32. 根据议事规则第 4 条第 2 款，缔约方大会应决定其下一届常会的日期和持续时间。根据经缔约方大会第五届会议修正的第 4 条，常会将每两年举行一次。因此，第十四届会议应于 2018 年第四季度举行。议事规则第 3 条规定，除非缔约方大会另有决定，或秘书处经与缔约方协商后做出其他适当安排，否则，缔约方大会应在秘书处所在地举行会议。

33. 在第 XII/35 号决定中，缔约方大会邀请了感兴趣的缔约方于 2015 年底之前，通知执行秘书关于其提出主办缔约方大会第十四届会议，以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议的事宜，并邀请感兴趣的缔约方在执行问题附属机构第一次会议之前至少两个月，通知执行秘书关于其提出主办缔约方大会第十五届会议，以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议的事宜。还请求执行秘书编制关于在第十三届会议之后可能决定如何举办缔约方大会会议的提案。

34. 在其第一次会议上，执行问题附属机构已经注意到埃及和土耳其政府对举办缔约方大会第十四届会议和各议定书并行会议的兴趣，以及中国和秘鲁政府对举办缔约方大会第十五届会议和各议定书并行会议的兴趣，并请执行秘书与这些政府进行协商，以明确举办这些会议的要求，从而在缔约方大会第十三届会议之前至少三个月确定所述会议的举办权归属。

35. 将邀请缔约方大会审议由执行问题附属机构建议 1/11（第 6-11 段）所产生并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev/1）中的决定草案，同时亦顾及执行秘书和预期主办政府所提供的进一步信息。

二. 报告

项目 7. 闭会期间会议和区域筹备会议的报告

36. 在本项目下，主席将向缔约方大会通报在闭会期间举行的各附属机构的会议以及这些会议的报告，但前提是将在适当议程项目下审议由这些报告所产生的实质性问题。向缔约方大会提交了以下会议的报告：

(a) 生物多样性公约第 8 (j) 条和相关条款执行问题不限成员名额休会期间特设工作组第九次会议的报告（UNEP/CBD/COP/13/3）；

(b) 科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次和第二十次会议的报告 (UNEP/CBD/COP/13/4 和 UNEP/CBD/COP/13/5) ;

(c) 执行问题附属机构第一次会议的报告 (UNEP/CBD/COP/13/6) 。

37. 在其第十二次会议上, 科学、技术和工艺咨询附属机构按照第 IX/29 号决定所规定程序对提出新出现问题的提案进行了审查并建议缔约方大会不要将新出现的问题添加到科学、技术和工艺咨询附属机构的议程中 (建议 XX/14) 。因此, 将邀请缔约方大会审议此建议。

38. 在各自缔约方大会会议之前, 《濒危物种贸易公约》和《生物多样性公约》秘书处正在组织代表区域联合筹备会议。⁶区域集团不妨向缔约方大会报告有关这些区域筹备会议的成果。

项目 8. 执行秘书关于《公约》的行政管理和《公约》信托基金预算的报告

39. 将向缔约方大会提交执行秘书关于《公约》行政管理的报告, 包括《公约》信托基金的预算 (UNEP/CBD/COP/13/7) , 供其审议。将请缔约方大会注意到该报告, 并在其审议 2017-2018 两年期工作方案预算时研究其中所载的信息。

40. 在本项目下, 预计缔约方大会将通过 2017-2018 两年期方案预算, 以便根据执行秘书编制的拟议预算 (UNEP/CBD/COP/13/23 和 Add.1-2) , 支付缔约方大会、科学、技术和工艺咨询附属机构、执行问题附属机构、其他附属机构的会议以及秘书处的核心行政管理费用。

41. 根据第 XII/32 号决定的要求, 提案中将根据以下情况载有核心方案预算两种备选方案:

(a) 评估方案预算 (BY 信托基金) 所需增长率, 增长不应超过 2015-2016 年名义值的 5%;

(b) 将方案预算 (BY 信托基金) 保持在 2015-2016 年的名义值水平。

42. 同以往一样, 本文件所随附的各缔约方对预算所作捐款的金额, 将以经调整的《生物多样性公约》联合国费用分摊比额表为依据。执行秘书的说明中将对详细的活动和资源需要信息作出说明, 而列有《公约》各信托基金的现状、2014 年和 2015 年财务报表以及 2015-2016 年两年期的捐款比额表的表格将作为资料文件分发。

43. 此外, 执行秘书还将根据第 XII/32 号决定的要求, 提交关于秘书处深入职能审查结果的文件 (UNEP/CBD/COP/13/7/Add.2) , 供缔约方大会参考。

44. 在第 XII/32 号决定第 15 段中, 公约缔约方注意到需要根据秘书处职能审查执行情况相关讨论对 2017-2018 年预算中公约与其两项议定书之间的比例分配进行重新考虑。

45. 此外, 在建议 1/13 中, 执行问题附属机构请执行秘书编制一份关于公约、卡塔赫纳议定书和名古屋议定书之间共享秘书处核心预算费用的方式的审查的提案, 供缔约方大会第十三届会议及各议定书缔约方会议审议, 以便按照秘书处职能审查情况制定费用情景, 包括增加工作整合和缔约方在各工具和其各自捐款方面的数量比例。

46. 关于活动自愿捐款, 执行问题附属机构还号召缔约方能够在自愿基础上这样做, 以便在秘书处预先提供的信息基础上筹备缔约方大会第十三届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议

⁶ 见《生物多样性公约》第 2016-077 号通知 (<https://www.cbd.int/doc/notifications/2016/ntf-2016-077-cites-cbd-en.pdf>) 和第 2016-084 号通知 (<https://www.cbd.int/doc/notifications/2016/ntf-2016-084-cites-cbd-en.pdf>) 。

的缔约方大会第八次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议，以期在这些会议期间对会议决定草案所设想自愿活动作出财务支持承诺，协助秘书处更加高效地进行规划并有效地利用资源。

47. 在其第 XII/32 号决定中，缔约方大会决定合并特别自愿信托基金，以促进各缔约方在公约及其各议定书会议中的参与。此外，在建议 1/13 中，执行问题附属机构请执行秘书编制一份关于审查和更新为发展中国家特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家与经济转型国家缔约方参与公约及其各议定书会议进行基金分配的指导的提案，以期全面有效地参与缔约方大会会议、卡塔赫纳议定书与名古屋议定书缔约方并行会议以及附属机构会议。

48. 全体会议不妨设立一个 2017-2018 年两年期工作方案预算问题联络小组，同时预期作为卡塔赫纳议定书和名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的各自会议也会在其第一次全体会议上，将其工作方案预算的审查提交这一联络小组（各自议程上的项目 10 和项目 9；见 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1 和 UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/）。

三. 《2011-2020 年生物多样性战略计划》：评估进展情况和加强执行工作

项目 9. 对执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进展情况的临时审查，以及相关执行手段

49. 缔约方大会在第 X/2 号决定第 14 段中回顾，缔约方大会的作用是对《公约》的执行情况进行经常的审查，并决定缔约方大会今后的会议将审查执行《2011-2010 年生物多样性战略计划》的进展情况、分享与执行工作相关的经验以及就解决遇到的障碍的方法提供指导意见。缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案（第 XII/31 号决定）还将提供关于对执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进展情况的临时审查以及相关的执行手段。

50. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第十九次会议上依据执行秘书所作说明进一步审议了第四版《全球生物多样性展望》及相关报告调查结果的影响，同时，在其建议 XIX/1 中，亦顾及其中所含的信息。科咨机构还审议了用于评估《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行政策手段的有效性的工具，且在其建议 XIX/3 中，编制了关于此事项的决定草案，供缔约方大会审议。

51. 在第 XII/26 号决定中，缔约方大会设立了执行问题附属机构，该附属机构的职责范围主要是审查公约执行工作进展方面的相关信息，包括为执行《公约》提供支持的情况、执行缔约方大会所通过的任何战略计划和其他相关决定的信息以及关于实现《公约》所确定指标的进展情况的信息。

52. 在第 XII/26 号决定第 5 段中，还请执行问题附属机构在截至 2020 年的期间内支持缔约方大会审查执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进展情况，同时亦顾及缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案。执行问题附属机构将酌情顾及科学、技术和工艺咨询附属机构所提供的意见，完成这一任务。

53. 在其第一次会议上，执行问题附属机构注意到了执行秘书依据缔约方在其第五次国家报告中所提供信息和自缔约方大会第十届会议以来所收到的国家生物多样性战略及行动计划所编制的《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行进展情况分析。该附属机构敦促尚未提交其第五次国家报告的缔约方将其作为紧急事项尽快提交报告，还有那些尚未更新其国家生物多样性战略及行动计划尽快进行更新。其还请执行秘书在顾及所收到的额外报告的情况下对该分析进行

更新。因此，执行秘书正在编制关于执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进展情况的更新报告，包括对缔约方既定指标捐款和爱知生物多样性指标进展情况的更新分析（UNEP/CBD/COP/13/8/Rev.1 和增编）。该附属机构还编制了一份决定草案，供缔约方大会审议（执行问题附属机构建议 1/1）。该决定草案还顾及到关于第 8（j）条和相关条款工作方案进展情况的信息。

54. 执行问题附属机构还审议了关于名古屋议定书爱知生物多样性指标 16 进展情况的审查。其邀请尚未如此做的公约缔约方尽可能早地提供批准、接受或核准《名古屋议定书》的文书或其加入书，并编制了决定草案，供缔约方大会和名古屋议定书缔约方会议审议。进展情况更新报告见 UNEP/CBD/MP/COP-MOP/2/2。

55. 在此议程项目下，将邀请缔约方大会依据上述最新报告，审议执行问题附属机构所提交（载于建议 1/1 和 1/2）和科学、技术和工艺咨询附属机构所提交（载于建议 XIX/3）、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）的各项决定草案。

56. 在审议此事项的过程中，缔约方大会不妨利用其他相关议程项目所提供的信息，包括议程项目 10 下所审议的爱知生物多样性指标 5、11、12 及 15 的进展情况、项目 11 下所审议的财务报告（与爱知生物多样性指标 20 相关）的进展情况以及关于《生物多样性公约》的《性别问题行动计划》执行情况的信息（UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3）。

项目 10. 加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的战略行动，包括在生物多样性的主流化和纳入各个部门方面

57. 预期缔约方大会将在顾及项目 9 下进行的进展情况临时审查的情况下，酌情就加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进一步战略行动作出决定。缔约方大会这样做既是处理缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案所确定的问题，也是为响应缔约方大会第十二届会议所产生的主流化相关具体要求。

生物多样性主流化和把生物多样性纳入各部门（包括农业、林业和渔业）以及《2030 年可持续发展议程》及《公约》今后工作其他相关国际程序的影响

58. 缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案（第 XII/31 号决定）所确定的问题中：加强国家执行工作的各项战略行动，尤其是通过主流化和把生物多样性纳入各部门（包括农业、林业和渔业）进行加强；2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标以及公约今后工作的其他相关国际程序的影响。这些问题是缔约方大会及其高级别部长会议“生物多样性福祉主流化”的中心主题。

59. 在其第十二届会议上，缔约方大会还提出关于在国家以下一级政府和地方政府进行生物多样性主流化（第 XII/9 号决定）和通过企业界的参与（包括通过全球企业界和生物多样性伙伴关系及其相关国家和区域性倡议）的要求（第 XII/10 号决定，特别是第 1（b）、3（b）和（g）段）。

60. 这些问题已经在科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次会议和第二十次会议以及执行问题附属机构第一次会议上提出。

61. 在其第十九次会议上，科学、技术和工艺咨询附属机构依据执行秘书提交的一系列文件进一步审议了第四版《全球生物多样性展望》及相关报告调查结果的影响，在此背景下，提出

了各部门间的生物多样性主流化。⁷ 科咨机构请执行秘书进一步编制这些文件中的诸多文件，以便嗣后在科咨机构第二十次会议和执行问题附属机构第一次会议上进行审议，并编制决定草案要素（建议 XIX/1）。

62. 墨西哥政府与执行秘书合作，于 2015 年 11 月在墨西哥城组织了一次关于生物多样性主流化⁸ 的国际专家研讨会。墨西哥城研讨会提出将生物多样性纳入第 XII/31 号决定所确定的三个部门（农业、林业和渔业）以及旅游业，同时还提出了交叉问题。嗣后在科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议和执行问题附属机构第一次会议上审议了该研讨会的成果以及执行秘书提交的修订版文件⁹。

63. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上，作为特殊议程项目，提出了各部门间（包括农业、林业、渔业以及水产业）的生物多样性主流化事宜，并在其建议 XX/15 中编制了决定草案要素，供缔约方大会审议。科咨机构还建议缔约方大会考虑在嗣后的会议上提出在影响生物多样性的其他部门中的生物多样性主流化事宜，这些部门包括能源、城市与区域规划、基础设施、制造业和采矿业。

64. 在其第一次会议上，执行问题附属机构进一步审议了生物多样性主流化事宜，包括在旅游业部门、跨部门政策以及关键参与者作用，尤其是企业界、国家以下一级政府和地方政府以及性别方面的考虑事项。此外，在其建议 1/4 中，该附属机构编制了一份合并决定草案，结合了科咨机构建议 XX/15 的要素。

65. 在审议生物多样性主流化问题方面，欢迎各附属机构采用《2030 年可持续发展议程》及其可持续发展目标、联合国气候变化框架公约缔约方大会《巴黎协定》、联合国防治荒漠化公约缔约方大会第十二次会议的成果、《2015-2030 年仙台减少灾害风险框架》和由联合国粮食及农业组织所编制的相关政策框架、指导和工具以及其他相关的国际约定框架。在一定程度上，这些公约工作程序的影响被纳入到其各自的建议和其他建议中，例如，科咨机构关于气候变化的建议 XX/10（见下文第 68-72 段）。

66. 执行秘书将会依据最新进展印发一份说明以提供生物多样性主流化与《2030 年可持续发展议程》及《公约》今后工作其他相关国际程序的影响的更新信息（UNEP/CBD/COP/13/10）。

67. 将邀请缔约方大会审议执行问题附属机构编制的合并决定草案，该草案结合了科学、技术和工艺咨询附属机构的相关建议，并顾及了执行秘书提供的进一步信息。这些决定草案将重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）。

加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的其他战略行动

生物多样性与气候变化

⁷ [UNEP/CBD/SBSTTA/19/2](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/1](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/4/Rev.1](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/6](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/15](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/17](#)。

⁸ [UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52](#)。

⁹ [UNEP/CBD/SBSTTA/20/15](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/49](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/51](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/53](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54](#); [UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/55](#); [UNEP/CBD/SB1/5/Add.2](#)。

68. 缔约方大会在其第十届会议上正式通过关于生物多样性与气候变化的综合决定（第 X/33 号决定）。在该决定中，缔约方大会请执行秘书与相关国际组织合作，通过保护和恢复碳储量及其他生态系统管理措施，查明可能存在减缓气候变化较高潜力的区域并使这些信息广泛可用（第 X/33 号决定第 9（c）段）。其还请执行秘书为基于生态系统的缓解与适应方法的设计和提供执行支持，因为他们与生物多样性相关（第 X/33 号决定第 9（e）段）。缔约方大会在其第十二届会议上进一步请执行秘书宣传适应气候变化和减少灾害风险的基于生态系统的方法（第 XII/20 号决定第 7（a）段），整理汇编此方面的经验（第 XII/20 号决定第 7（c）段），并编制关于加强气候变化适应活动对生物多样性的积极影响和降低有关消极影响的指导（第 7（d）段）。

69. 缔约方大会还请执行秘书进一步编制关于评估降低来自森林砍伐和森林退化排放所做贡献、保护森林碳储量的作用、森林的可持续管理和增加发展中国家森林碳储量（REDD+）等方面的可能指标，以实现《公约》目标，评估可能机制，从而监控这些活动和其他基于生态系统的气候变化缓解措施对生物多样性的影响（第 XI/19 号决定第 18 段）。还请执行秘书整理汇编关于为实现《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》目标的贡献 REDD+活动的经验教训和最佳实践信息（第 XII/20 号决定第 7（e）段）。

70. 执行秘书已经通过一系列委托研究、研讨会、缔约方及观察员意见书提交以及进一步合成与分析执行了这些任务。¹⁰

71. 在其建议 XX/10 中，科学、技术和工艺咨询附属机构注意到了执行秘书编制的信息¹¹并编制了决定草案，供缔约方大会审议。

72. 将邀请缔约方大会审议由科咨机构建议 XX/10 所产生、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

保护区：实现爱知生物多样性指标11和12的进展情况

73. 在第 X/31 号关于保护区的决定中，缔约方大会邀请缔约方承担主要职责，实现爱知生物多样性指标所有要素，并请执行秘书为这些努力提供支持，尤其是通过研讨会、工具包以及伙伴间的合作。在第 X/24 号决定中，缔约方大会请执行秘书继续支持执行保护区和实现爱知生物多样性指标 11 及国家、国家以下一级政府和区域层面其他相关指标进展的工作方案国家行动计划。因此，执行秘书，与东道国和合作伙伴合作，已经召开了一系列区域性研讨会，并整理汇编了关于指标 11、指标 12 及其他相关指标的进展情况信息。将作为资料文件印发关于最新进展情况评估。

74. 在其第十二次会议上，科学、技术和工艺咨询附属机构依据执行秘书所收集的信息，包括来自上述研讨会的信息，审议了关于爱知生物多样性指标 11 和 12 进展情况的评估。在其建议 XX/1 中，科咨机构提交了决定草案供缔约方大会审议。

75. 将邀请缔约方大会审议由科咨机构建议 XX/1 所产生、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

¹⁰ 详情见 UNEP/CBD/SBSTTA/20/10。

¹¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/10；UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2；UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/3；UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/29；UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/；UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4；UNEP/CBD/SBSTTA/20/10/Add.1 以及 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/30。

生态系统恢复

76. 在其第十九次会议上审议第四版《全球生物多样性展望》及相关报告调查结果进一步影响的过程中，科学、技术和工艺咨询附属机构在其建议 XIX/1 中请执行秘书咨询相关组织和利益攸关方并编制关于生态系统恢复的短期行动计划关键要素，并顾及缔约方大会附属机构在其第十三届会议上所提建议意见。因此，执行秘书编制了一份文件。

77. 在执行秘书编制的文件的基础上，¹² 科学、技术和工艺咨询附属机构完成了一份关于生态系统恢复的短期行动计划草案，并在其建议 XX/12 中，编制了一份决定草案，供缔约方大会审议，该决定草案作为附件随附于该生态系统恢复短期行动计划。

78. 将邀请缔约方大会审议由科咨机构建议 XX/12 所产生、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

森林生物多样性——支持实现与森林相关的爱知生物多样性指标的国际组织的作用

79. 在第 XII/6 号决定第 21 段中，缔约方大会请执行秘书编制关于拥有大量森林方案的国际组织及秘书处如何协助执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现森林相关爱知生物多样性指标的方法的研究，并以相互支持的方式反馈给科学、技术和工艺咨询附属机构，包括关于实现森林相关爱知生物多样性指标的进一步行动方案。缔约方大会邀请森林合作伙伴关系其他成员对该研究做出贡献。因此，执行秘书与森林合作伙伴关系其他成员合作编制了该研究。

80. 在其建议 XIX/8 中，科学、技术和工艺咨询附属机构注意到了该研究，¹³对森林合作伙伴关系其他成员所做贡献表示欢迎，并请执行秘书与联合国森林论坛秘书处及森林合作伙伴关系其他成员合作，为 2017-2030 年国际森林安排战略计划及森林合作伙伴关系相关工作计划的编制做出贡献，以便确保与《2011-2020 年生物多样性战略计划》的一致性，并在《2030 年可持续发展议程》背景下进一步加强森林相关爱知生物多样性指标成就。科咨机构还编制了一份决定草案，供缔约方大会审议。

81. 执行秘书将编制一份资料文件，提供关于 2017-2030 年国际森林安排及相关工作战略计划编制情况的更新信息。

82. 将邀请缔约方大会审议由科咨机构建议 XIX/8 所产生、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

生物多样性与人类健康

83. 在其关于生物多样性与人类健康的决定（第 XII/21 号决定）中，缔约方大会对《知识状态审查：联系全球优先事项：生物多样性与人类健康》的编制进展情况表示欢迎，该文件由执行秘书与世界卫生组织及其他伙伴编制，并且，在其他任务中，请执行秘书完成该审查并编制关于其调查结果影响的报告，供科学、技术和工艺咨询附属机构审议。

¹² UNEP/CBD/SBSTTA/20/12。

¹³ UNEP/CBD/SBSTTA/19/8。

84. 因此，最终完成了该《知识状态审查》，包括有关总结，¹⁴ 并印发了关于其影响的报告。¹⁵

85. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第十九次会议上审议了该审查的调查结果的影响，并在建议 XIX/6 中，编制了一份决定草案，供缔约方大会审议。

86. 将邀请缔约方大会审议由科咨机构建议 XIX/6 所产生、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

项目 11. 资源调动和财务机制

资源调动

87. 在第 XII/3 号决定的第 1 段，缔约方大会通过了资源调动的指标，并在同一决定的第 3 段中决定在第十三届会议上审查实现上述指标的进展情况以及其充分性，并根据缔约方通过财务报告框架提供的信息，包括其各自查明的资源需要，审议是否需要采取适当行动，同时亦顾及其吸收能力。

88. 第 XII/3 号决定第 27 段请执行秘书利用财务报告框架，拟订加强关于流向发展中国家的与生物多样性相关的国际资金流量以及国内资源流量的信息制度的备选办法，以期进一步提高信息的透明度和获取的便利程度，以支持执行《公约》第 20 条。为此，于 2015 年 5 月 5 日至 7 日在墨西哥城召开了关于确定、获取、汇编和收集国内与国际生物多样性相关投资及影响的国际技术专家研讨会。

89. 在第 XII/3 决定第 17 段中，缔约方大会敦促各缔约方考虑酌情对现有规范生物多样性融资机制的立法和政策进行一次审查和评估，以期查明生物多样性主流化和加强现行政策及其补充保障措施的机会。此外，在同一决定的第 22 段中，缔约方大会邀请缔约方报告关于实现爱知生物多样性指标 3 进度标的进展情况。

90. 此外，第 XII/3 决定第 31 段还请执行秘书促进交流关于集体行动对于生物多样性的养护和资源调动的贡献的意见和经验，包括在应用有关方法方面获得的经验和吸取的教训，并将这些信息提供给执行问题附属机构第一次会议审议，并将其更新和印发相关的准则。

91. 执行问题附属机构依据执行秘书提交的信息提出了这些问题。¹⁶在其建议 1/6 中，该附属机构，注意到所收到的完整财务报告框架的有限数量，敦促尚未如此做的缔约方利用该框架作出报告，并邀请他们提供额外的国家方法信息和定义。建议还请执行秘书对这些信息进行汇编和分析。该附属机构还编制了一份决定草案，包括一份作为附件的关于评估原住民和地方社区集体行动所作贡献的指导原则。

92. 将邀请缔约方大会审议该附属机构提交的决定草案，并顾及执行秘书提交的最新信息和分析（UNEP/CBD/COP/13/11/Rev.1）。会将决定草案复制到决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中。

¹⁴ 见 <http://www.cbd.int/health/stateofknowledge> 和 <http://www.who.int/globalchange/publications/biodiversityhuman-health/en/>。

¹⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/19/6。审查总结已作为 UNEP/CBD/SBSTTA/19/6/Add.1 印发。

¹⁶ UNEP/CBD/SBI/1/7 及附录。

财务机制

93. 在关于财务机制的第 XII/30 号决定的第 1 段中，缔约方大会邀请缔约方加强生物多样性相关公约国家联络点之间的协调，以期查明与《2011-2020 年生物多样性战略计划》和执行爱知生物多样性指标相吻合的支持执行各生物多样性相关公约的国家优先事项，并将其纳入国家生物多样性战略和行动计划。缔约方大会还在同一决定第 4 段中申请执行秘书进一步与生物多样性相关公约和全球环境基金联络，以便设法协助各缔约方的努力。

94. 在第 XII/30 号决定（第 8（e）段）中，缔约方大会邀请全球环境基金向执行问题附属机构提交其给缔约方大会报告的初稿。报告应尤其侧重于全球环境基金对缔约方大会以往指导的回应，并在将要正式审议全球环境基金报告的那届会议之前的一次会议上提交，以促进有效和及时地审议报告中提供的信息。

95. 第 XII/30 号决定第 10 段请执行秘书探索缔约方大会如何能够在全全球环境基金第七次充资方案优先次序的四年期框架内，最佳利用《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《公约》各项议定书以确定财务机制的优先次序的方法，并就此提出报告。此外，在第 XII/30 号决定的第 11 段中，缔约方大会决定，在预期进行第七次充资的情况下，缔约方大会第十三届会议将第二次确定执行《公约》及其各《议定书》的资金需求。为此，根据第 XII/30 号决定附件中所载职权范围，设立了一个专家团队。

96. 执行问题附属机构依据执行秘书、全球环境基金及上述专家团队提交的信息在其第一次会议上提出了这些问题。¹⁷ 在其建议 1/7 中，该附属机构注意到来自生物多样性相关公约的意见书、全球环境基金的初步报告以及专家团队关于就全球环境基金第七次充资对执行《公约》及其《议定书》所需资金全面评估的报告草案。其请执行秘书在与全球环境基金及其独立评估办公室进行咨询的条件下编制一份全球环境基金信托基金第七次充资方案优先次序的四年期框架草案并起草第五次财务机制有效性审查职权范围，并请专家团队完成评估报告。因此，将提供这些信息，供缔约方大会审议（UNEP/CBD/COP/13/12/Rev.1 和增编）。该附属机构还编制了一份决定草案大纲。

97. 将邀请缔约方大会依据该附属机构所提建议 1/7 对执行秘书所编制的决定草案进行审议。决定草案重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中。

项目 12. 其他执行手段：加强能力建设、技术和科学合作以及其他协助执行工作的倡议

98. 如项目 10 所示，在其第 X/2 号决定第 14 段中，缔约方大会除其他外，决定缔约方大会今后会议将分享与执行《2011-2010 年生物多样性战略计划》相关的经验，并就解决所遇到障碍的方法提供指导意见。此外，根据缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案（第 XII/31 号决定），缔约方大会将审议相关的执行手段。因此，在项目 12 下，缔约方大会将审议支持执行工作的补充战略行动，包括审议加强《公约》第 12 条的方式方法，特别是缔约方大会直至 2020 年工作多年期工作方案责成进行的发展中国家支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的培训和能力建设（第 XII/31 号决定）。¹⁸

加强能力建设、技术和科学合作以及其他协助执行工作的倡议

¹⁷ UNEP/CBD/SBI/1/8 及附录。

¹⁸ 请注意，第 12 条的研究要素在议程项目 19 中进行说明。

99. 缔约方大会请执行秘书：(a) 对秘书处支持和协助能力建设活动的成效作一次评价；(b) 对交付方面的相关合作伙伴安排和机会进行一次审查；以及 (c) 对支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的能力建设活动的差距进行一次分析，并在这些要素的基础上编制加强和支持能力建设的短期行动计划（第 XII/2 B 号决定，第 8(d)段）。

100. 该决定还请执行秘书加强《公约》下的技术和科学合作和技术转让，以期通过一系列活动，包括将缔约方的需要与相关全球、区域和国家组织和倡议对技术和科学合作的支持联系起来，支持有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标以及修订和更新后的国家生物多样性战略和行动计划（第 XII/2 号决定，第 9 段）。此外，还请执行秘书继续开发中央生物多样性信息交换所机制（第 XII/2 B 号决定，第 18 段）以及网站运营战略（第 XII/2 B 号决定，第 19 段）供执行问题附属机构在第一次会议上审议，为缔约方大会第十三届会议做准备。

101. 本项目还将包括审议加强执行《公约》第 12 条的方式方法，特别是缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案责成进行的发展中国家支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的培训和能力建设（第 XII/31 号决定）。

102. 基于执行秘书准备的资料¹⁹，执行问题附属机构在其第一次会议上讨论了这些问题。在建议 1/5 中，附属机构记录了短期计划草案，并请执行秘书在缔约方输入后进一步简化并聚焦该行动计划，重点在于缔约方大会审议缔约方的能力建设需求。还记录了执行秘书编制的《公约》及其《议定书》的网站运营战略草案²⁰，并请执行秘书将其与正在编制的传播策略进行比较（见下文第 103 段）。附属机构还编制了决定草案。修订后的短期行动计划可查阅 UNEP/CBD/COP/13/13 号文件，修订后的网站运营策略可在 UNEP/CBD/COP/13/14/Add.1 号文件中找到。生物多样性信息交换所机制和行动计划用于指导 2017-2020 年期间的科技合作生物桥方案，其进度报告可在文件信息中获得。

生物多样性的传播、教育和公众意识以及联合国十年

103. 第 XII/2C 号决定中，缔约方大会请执行秘书进一步促进意识提升，与相关活动人员合作，特别是通过促进全球传播策略的发展、提高和更新传播工具箱、教育和公众意识、开办讲习班以发展和利用针对目标群体的信息传送渠道，并将与保护和可持续利用生物多样性的计划与教育行动相融合，促进可持续发展。为了支持此项工作，于 2016 年 7 月 28 日和 29 日在加拿大蒙特利尔召开了《生物多样性公约》传播、教育和公众意识非正式咨询委员会（CEPA-IAC）会议。

104. 执行秘书将在 UNEP/CBD/COP/13/14 号文件中报告这些活动，并编制决定草案的元素供缔约方大会审议。

议程项目 12 下的行动

105. 将邀请缔约方大会执行问题附属机构编制的决定草案，审议执行秘书编制的最新信息与分析。决定草案重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中。

¹⁹ UNEP/CBD/SBI/1/6 和附录。

²⁰ UNEP/CBD/SBI/1/6/Add.2。

项目 13. 与其他公约和国际组织的合作

106. 在本项目下，缔约方大会将讨论与其他公约和国际组织合作，以期加强《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行工作，包括实现爱知生物多样性指标。为了促进这些工作的进行，执行秘书将印发 UNEP/CBD/COP/13/16 号文件。

107. 关于与生物多样性相关公约之间的合作，缔约方大会在第 XII/6 号决定中决定设立一区域平衡的非正式咨询小组，以便筹备一次讲习班，该讲习班将负责编制备选办法，这些备选办法可包括可能的路线图的组成部分，以有助于与生物多样性相关各公约的缔约方之间增强协同增效和提高效率，同时亦不妨碍各自的目标和承认各自的任务，并视这些公约的现有资金情况而定，以期加强各层面上的执行工作（第 6 段）。于是，2016 年 2 月在日内瓦举行了与生物多样性相关公约之间的协同效应讲习班，根据第 XII/6 号决定，执行问题附属机构和缔约方大会可获得讲习班报告²¹ 以及执行秘书印发的文件。²²

108. 执行问题附属机构在其第一次会议上在其建议 1/8 中接受了协同效应报告，请执行秘书对记录的结果和行动进行进一步分析，并在和非正式咨询小组磋商后根据第 XII/6 号决定针对生物多样性相关公约成立生物多样性相关公约和缔约方联络小组，从而改善、巩固并简化讲习班的结果，包括缔约方国际水平的行动方案。因此，缔约方大会将获得并审议该信息（UNEP/CBD/COP/13/15）。附属机构还就这一问题编制了决定草案。

109. 将邀请缔约方大会审议执行问题附属机构提交的决定草案以及执行秘书编制的最新方案。决定草案重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中。

四. 《公约》工作方案的其他项目

项目 14. 第 8(j)条和相关条款：返还传统知识的准则；制定立法或其他机制的准则；联合国土著问题常设论坛的建议

发展机制、立法或其他适当方案以确保[免费]事先获得原住民和地方社区的同意[或核准和参与]、可获取他们的知识、创新和做法、使用和利用保护和可持续利用生物多样性相关的知识、创新和做法以及生物多样性或报告和预防非法挪用传统知识的自愿准则

110. 在第 XII/12 D 号决定中，缔约方大会决定以与《名古屋议定书》以及其他国际论坛所做工作相互支持的统筹的方式，通过在土著和地方社区的全面和有效参与下制定自愿准则，执行多项与《公约》第 8 (j) 条和相关条款多年期工作方案和有关规定相关的任务，这些准则将协助各缔约方和各国政府制定酌情包括国家行动计划和特殊制度在内的立法或其他机制，以便有效地执行第 8(j)条和相关条款，这些立法和其他机制将承认、保障和充分保证土著和地方社区在《公约》框架内对于其知识、创新和做法的权利。

111. 为此，缔约方大会决定，第 8(j)条和相关条款不限成员名额闭会期间特设工作组将开展多项任务以支持这一工作。上述决定邀请各缔约方和观察员提交其关于上述分项任务的意见，包括关于在获取与保护和可持续利用生物多样性相关的土著和地方社区知识、创新和做法方面其事先知情同意或核准和参与过程，以及与这些社区分享利用这些知识所产生的惠益，及其

²¹ UNEP/CBD/SBI/1/INF/21。

²² UNEP/CBD/SBI/1/9 和 UNEP/CBD/SBI/1/9/Add.1。

与《名古屋议定书》的互补性的社区规约、示范条款、最佳做法、经验和实际范例的信息，并请执行秘书汇编和分析这些意见，草拟准则和词汇表，并将这些准则和词汇表提交第 8(j)条和相关条款问题工作组审议。

112. 根据第 8(j)条和相关条款，工作组在执行秘书编制的文件²³的基础上讨论了这些问题，并在其建议 9/1 中为缔约方大会编制了决定草案和准则草案供缔约方大会审议。

返还与保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识的最佳实践准则

113. 在第 XII/12 C 号决定中，缔约方大会决定召开区域平衡专家小组大会，开展起草自愿准则的工作，以便促进和加强返还与保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识，供第 8(j)条和相关条款不限成员名额闭会期间特设工作组在其第九次会议上审议。2015 年 6 月 14 日和 15 日在危地马拉帕纳哈切尔就返还与保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识举行了专家会议。²⁴

114. 第 8(j)条和相关条款工作组审议了专家会议的结果以及执行秘书提交的文件²⁵，并在其建议 9/2 中编制了供缔约方大会审议的决定草案，其中就编制准则的进一步工作提出了建议。

第 8 (j) 条和相关条款中使用的关键术语和概念词汇表

115. 缔约方大会在第 XII/12 D 号决定根据第 8(j)条和相关条款分配给工作组的任务（见上述第 110-111 段）包括发展第 8(j)条和相关条款中使用的关键术语和概念词汇表。

116. 工作小组根据执行秘书提交的文件讨论了这一问题，²⁶并在其建议 9/3 中请执行秘书修改词汇表，开发一个关键术语和概念综合词汇表供缔约方大会在其第十三届会议上审议。工作组还编制了决定草案供缔约方大会审议。修订后的词汇作为 UNEP/CBD/COP/13/17 印发。

联合国土著问题常设论坛的建议

117. 第 8(j)条和相关条款工作组第九次会议审议了联合国土著问题常设论坛第十三次和第十次届会议所产生的各项建议，并在其建议 9/4 中为缔约方大会审议编制了决定草案。

118. 除其他外，决定草案邀请缔约方大会作为《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》缔约方会议考虑决定参照适用缔约方大会第 XII/12 F 号决定。

有关主题领域和其他跨领域问题展开的深度对话

119. 为帮助纳入第 8(j)条和相关条款，作为一个横跨《公约》工作领域的跨领域问题，缔约方大会在其第 X/43 号决定第 12 段中决定在第 8(j)条和相关条款不限成员名额闭会期间特设工作组未来会议的议程中增列一新项目，名为“就有关主题领域和其他跨领域问题展开的深度对话”。

120. 第 8(j)条和相关条款工作组第九次会议在其建议 9/5 中就这一问题编制了决定草案供缔约方大会审议。

²³ UNEP/CBD/WG8J/9/2。

²⁴ UNEP/CBD/WG8J/9/INF/4。

²⁵ UNEP/CBD/WG8J/9/2/Add.1。

²⁶ UNEP/CBD/WG8J/9/3。

议程项目 14 下的行动

121. 在该议程项目下，将邀请缔约方大会审议第 8(j)条和相关条款工作组第九次会议的决定草案。决定草案重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中。

122. 执行问题附属机构在第一次会议上审议了将在临时议程项目 9 下审议的建议 1/1 中反应的结果，以及根据第 XII/12 A 号决定（第 4 和 13 段）与执行第 8(j)条和相关条款以及原住民和地方社区的参与有关的事项，以及根据第 XII/12 B 号决定（第 2 段）关于执行可持续习惯使用行动计划的事项。

项目 15. 海洋和沿海生物多样性：具有重要生态或生物意义的海洋区域；生物多样性和酸化对冷水区的影响问题的具体工作计划；解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响；海洋空间规划和培训倡议

具有重要生态或生物意义的海洋区域

123. 在第 X/29 号决定中，缔约方大会请执行秘书组织一系列区域讲习班，促进应用第 IX/20 号决定附件一中的科学标准，描述具有重要生态或生物意义的海洋区域。同一决定的第 42 段请科学、技术和工艺咨询附属机构根据对讲习班信息的科学和技术评估编写报告，详细说明符合第 IX/20 号决定附件一中标准的区域，供公约缔约方大会审议，以期将报告列入同一决定第 39 段中提及的登记册，并将报告提交给联合国大会，尤其是大会的研究国家管辖范围以外区域海洋生物多样性的养护和可持续利用问题的不限成员名额非正式特设工作组以及各缔约方、其他国家政府和相关国际组织。在第 XII/22 号决定的第 6 段，缔约方大会请执行秘书通过为希望举办讲习班的缔约方举办额外的区域或次区域讲习班，继续协助对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域作出描述。同一决定的第 6 段请执行秘书加快有关技术培训的进程。根据这些要求，已在以下各区域举办讲习班：东北印度洋地区²⁷（2015 年 3 月 22 日至 27 日，科伦坡）和西北印度洋和毗邻海湾²⁸（2015 年 4 月 19 日至 24 日，阿拉伯联合酋长国迪拜），以及东亚²⁹（2015 年 12 月，中国厦门）地区。

124. 上述决定还请执行秘书报告各缔约方和其他国家政府在以下方面取得的进展：酌情开展国家工作，描述其国家管辖区域内符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准、或符合其他国内国际商定的兼容和补充性的科学标准的地区的情况；通过具有重要生态或生物意义的海洋区域登记册或信息分享机制，提供这种信息及其他相关信息（第 XII/22 号决定，第 7 段）。

125. 此外，缔约方大会还在第 XII/22 号决定第 10 段请执行秘书拟订实用的备选方法，以进一步加强描述符合具有重要生态或生物意义的区域标准的区域的科学方法和做法（第 XII/22 号决定，第 10 段）。执行秘书相应执行了这些要求。

126. 科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议讨论了这些问题，并在建议 XX/3 中为缔约方大会编制了决定草案，内容包括：特别是汇总报表详细展示了满足 EBSA 条件的区域。有关用于进一步加强描述符合具有重要生态或生物意义的区域标准的区域的科学方法和做法的实

²⁷ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22。

²⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23。

²⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24。

用的备选方法，附属机构请执行秘书进一步开发同行互查和缔约方大会的后续审议的备用方法。可在 UNEP/CBD/COP/13/18 号文件中查询修订后的备用方法，以供缔约方大会审议。

冷水地区生物多样性和酸化问题具体工作计划

127. 在第 XII/23 号决定第 16 段中，缔约方大会请执行秘书与各缔约方、其他国家政府和相关组织协作，借助有关珊瑚礁包括冷水珊瑚礁的物理退化和毁坏问题工作计划的要素³⁰，并密切联系《公约》下的相关工作和主管组织的相关工作（第 16 段），编制一份关于冷水地区生物多样性和酸化问题具体工作计划草案。

128. 因此，执行秘书加快编制冷水地区生物多样性和酸化问题的科学编译与综合³¹，并编制了工作计划草案。

129. 科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议讨论了这些问题，并在其建议 XX/4 中编制了供缔约方大会审议的决定草案，包括作为附件内容的关于冷水地区生物多样性和酸化问题的科学编译与综合的关键信息，以及一份关于《公约》辖区范围内冷水地区生物多样性的具体工作计划。

解决海洋废弃物和人为水下噪音对海洋和沿海生物多样性的影响

130. 第 XI/18 A 号决定第 26 段，缔约方大会请执行秘书邀请提交关于海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的信息，汇编并综合所提交的文件，并组织一次专家讲习班，以编制关于预防和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性以及生境的重大不利影响的实用准则。根据这一要求，2014 年 12 月 2 日至 4 日在美利坚合众国巴尔的摩举办了一次专家讲习班。³²

131. 缔约方大会请执行秘书协助各缔约方、其他国家政府和相关组织就避免、尽可能减少和缓解人为水下噪音对海洋和沿海生物多样性的可能的重大负面影响的措施进行合作。在这方面，缔约方大会还请执行秘书汇编和综合有关第 XII/23 号决定第 3 段所列此种措施的具体实例的相关科学和技术信息，以及关于各缔约方、其他国家政府和主管组织所采取此种措施的信息。因此，执行秘书将缔约方和观察员提供的信息进行汇编，并加快编制最新水下噪音对海洋及沿海生物多样性与生活环境影响的科学综合。³³

132. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上讨论了这些问题，并在其建议 XX/5 中编制了供缔约方大会审议的决定草案，包括作为附件内容的预防和缓解海洋废弃物对海洋及沿海生物多样性与生活环境影响。决定草案还涉及最新水下噪音影响的科学综合、专家讲习班就海洋废弃物的报告以及联合国国际环境大会正在进行的相关工作。³⁴

海洋空间规划和培训倡议

133. 在第 XI/18 号决定中，缔约方大会请执行秘书举办一次专家讲习班，以便提供海洋空间规划的综合实用指南和工具包。根据这一要求，2014 年 9 月 9 日至 11 日在加拿大蒙特利尔举

³⁰ 第 VII/5 号决定，附件一，附录 2。

³¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/25。该文件将在生物多样性公约技术丛书中出版。

³² UNEP/CBD/SBSTTA/INF/7。

³³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/8。该文件将在生物多样性公约技术丛书中出版。

³⁴ 联合国环境大会关于海洋垃圾和微颗粒的决议。

办了专家讲习班。³⁵ 此外，在第 XII/23 号决定中，缔约方大会请执行秘书推进其关于加强海洋空间规划的方法和工具，包括监测措施的工作。

134. 缔约方大会还请执行秘书通过关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的技术培训和信息共享机制，促进使用汇编的科学资料，以便帮助描述满足关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的科学标准的区域，从而支持区域或国家一级关于各缔约方和主管政府间组织利用海洋空间规划的工作。此外，缔约方大会还请执行秘书在“可持续海洋倡议”的框架下，组织其他能力建设讲习班并开展伙伴关系活动，以解决各期区域所查明的实现海洋和沿海区域爱知生物多样性指标方面的优先问题。因此，执行秘书通过可持续海洋战略答复了这些要求。

135. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上讨论了这些问题，并在其建议 XX/6 中编制了供缔约方大会审议的决定草案。

议程项目 15 下的行动

136. 在本议程项目下，将邀请缔约方大会审议自科咨机构建议 XX/3、XX/4、XX/5 和 XX/6 提出决定草案。决定草案重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中。

项目 16. 外来入侵物种：解决与贸易相关的风险；使生物控制试剂的经验；决策支助工具

137. 缔约方大会在第 XX/16 号决定中请执行秘书与濒危野生动植物物种国际贸易公约和相关组织协作，探讨解决与作为宠物、水族箱和温箱物种和作为活饵和活食引入的野生动物的贸易相关的风险的方式方法，同时注意到有些贸易是无管制、未报告和非法的贸易，包括加强与负责管制野生动物贸易的部门合作。在第 XII/17 号决定第 9(d)段中，缔约方大会请执行秘书与相关伙伴，包括世界贸易组织所承认的标准制定机构以及外来入侵物种问题机构间联系小组其他成员一道，探讨向供应商和可能的买方通报有关经由电子商务方式出售的外来入侵物种的风险的方法。

138. 缔约方大会第 XII/17 号决定第 9(g)段还请执行秘书汇编各缔约方、科研机构和其他相关组织提供的信息并编制一份综述，说明使用生物控制剂对付外来入侵物种、尤其是为此目的在野外释放外来物种的经验，包括正反两方面的案例和运用适当风险评估的案例。

139. 此外，缔约方大会还第 XII/17 号决定第 9(c)和(f)段中请执行秘书制订支持决策的工具，以便评估和评价外来入侵物种产生的社会、经济和生态后果；对消除、管理和控制措施进行成本效益分析；审查气候变化和土地用途的改变对生物入侵的影响的工具，以及编制一份关于缔约方大会关于外来入侵物种的现有决定和其他相关组织制定的有关指导和标准的方便用户的指南。

140. 缔约方大会还邀请国际自然保护联盟入侵物种专家组以及其他技术伙伴继续并完成关于传播渠道的分析工作，并继续根据其性质和影响程度制定外来入侵物种分类的制度（第 XII/17 号决定，第 3 段）。

141. 为了加快讨论这些要求，执行秘书就野生动植物贸易中的外来物种、生物防治因子的使用经验和决策支持工具的发展举行了一次专家会议，以便控制外来入侵生物。³⁶

³⁵ 见 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6。

142. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上讨论了这些问题，还在建议 XX/7 中接受了专家会议报告并向缔约方大会提出建议。决定草案还反映了有关机构在处理外来入侵物种随海运集装箱移动的风险的过程中的进度。附属机构在其建议中还注明了《控制和管理船只压载水和沉积物国际公约》生效的进程。³⁷

143. 将邀请缔约方大会审议科咨机构建议 XX/7 所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

项目 17. 其他科学和技术问题，包括合成生物学、政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台关于授粉媒介的评估的影响，以及可持续野生生物管理

气候相关的地质工程

144. 在第 XI/20 号决定第 9 段中，将邀请缔约方大会报告根据第 X/33 号决定第 8(w)段所含气候相关的地质工程采取的措施，并请执行秘书汇编此信息。

145. 在第 XI/20 号决定第 16(b)段中，缔约方大会请执行秘书编制缔约方、其他政府、土著和本地社区以及其他利益攸关方对地质工程对生物多样性的潜在影响以及在适当时间有关的社会、经济和文化影响的意见汇总以便同行互查，并提交给科学、技术和工艺咨询附属机构，方便其在以后的会议上审议，地质工程技术对生物多样性的潜在影响以及与《公约》有关的气候相关的地质工程的规章制度。因此，执行秘书印发了 UNEP/CBD/SBSTTA/19/7 号文件和有关的信息文件。³⁸

146. 附属机构在其第十九次会议上记录了与《生物多样性公约》有关的气候相关的地质工程，³⁹ 并编制给缔约方大会的建议。

147. 邀请缔约方大会审议科咨机构建议 XIX/7 所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

合成生物学

148. 在第 XII/24 号决定中，缔约方大会设立了合成生物学问题特设技术专家组，并请执行秘书召集一个有人主持的不限名额在线论坛，以支持该特设技术专家组的工作。缔约方大会还请执行秘书编制一份相关信息的最新报告，其中载有以下相关信息：有可能给生物多样性的保护和可持续利用造成影响和相关社会、经济和文化因素的合成生物技术所产生的组成部分、生物体和产品，以及与《公约》及其各《议定书》及其他相关协定与合成生物技术所产生的组成部分、有机物和产品相关的适用规定可能存在的差距和重迭，并将该报告提交特设技术专家组审议。

³⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/31。

³⁷ 在其第 VIII/27 号决定中，缔约方大会促请缔约方和其他政府尽快批准并执行《控制和管理船只压载水和沉积物国际公约》。

³⁸ 该文件将在生物多样性公约技术丛书中出版。

³⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/2。

149. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上审议了由缔约方、其他政府、有关组织和利益攸关方提交的信息、合成生物学不限名额在线论坛和合成生物学特设技术专家组的的结果以及同行互查过程的评论，并编制给缔约方大会的建议。

150. 将邀请缔约方大会审议科咨机构建议 XX/8 所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估的影响

151. 缔约方大会在第 XII/25 号决定第 5(e)段中请执行秘书提请科学、技术和工艺咨询附属机构注意生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的可交付成果，供其审议这些结论对于《公约》工作的相关性和酌情拟定给缔约方大会的建议时参考。

152. 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台在其第四次全体会议上批准了授粉媒介、授粉和粮食生产主题评估的决策者概要（可查阅政府间科学政策平台的网站⁴⁰），并接受了完整的评估报告。

153. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上审议了授粉媒介、授粉和粮食生产主题评估的决策者概要对《公约》工作的影响。附属机构在其建议 XX/9 中接受了此次评估，并为缔约方大会发展了一项决定草案。附属机构还请执行秘书与政府间科学政策平台以及联合国粮食及农业组织合作，为非洲授粉媒介和授粉编制一份区域性报告，总结此次评估和国际授粉媒介方案的有关工作，并在缔约方大会第十三届会议之前使评估发现可用于同行互查。因此，该报告可作为参考文件。

154. 将邀请缔约方大会审议科咨机构建议 XX/9 所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

可持续野生生物管理

155. 在第 XII/18 号决定的第 13(a)段中，缔约方大会请执行秘书编制一份关于可持续野生生物管理对促进执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的作用的技术指南。缔约方大会在本决定第 13(b)段中还请执行秘书编制一份在人口不断增加和对野生生物资源的压力的背景下，野生生物之“生存用途”对野生物种生存和生育的影响的分析。此外，该决定第 13 (d) 段述及野生生物可持续管理协作伙伴关系的联合工作。科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上讨论了这些问题，并编制了供缔约方大会审议的决定草案（建议 XX/11）。

156. 将邀请缔约方大会审议科咨机构建议 XX/11 所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

五. 《公约》的运作

项目 18. 提高《公约》下的结构和进程的效率，包括《公约》与《议定书》之间的整合

执行问题附属机构的工作方法和支持执行问题审核的机制

40

<http://goo.gl/eTDu9S>。

157. 缔约方大会请执行秘书根据第 XII/26 号决定附件所载职权范围，编写一份关于执行问题附属机构的组织和运作的工作方法草案，同时亦顾及科学、技术和工艺咨询附属机构的综合工作方法，以及缔约方大会第十二届会议、卡塔赫纳议定书缔约方第七次会议和名古屋议定书缔约方第一次会议的报告表述的这方面的任何意见（第 XII/26 号决定，第 6(c)段）。

158. 在第 XII/29 号决定第 3 段中，缔约方大会请执行秘书编制国家生物多样性战略和行动计划自愿性同侪审查进程的方法。

159. 在第 XII/28 号决定的第 3(b)段中，缔约方大会请执行秘书试用在线决定跟踪工具，并利用该工具审查缔约方大会第八届和第九届会议的决定，收集关于这些决定现状的信息和该决定附件所述任何其他相关信息。

160. 执行问题附属机构在其建议 1/9 中接受执行秘书编制的执行问题附属机构工作方法草案。⁴¹ 建议进一步完善了草案，并建议缔约方大会在其第十三届会议上采用以该草案为基础的工作方法。

161. 同一建议中，附属机构注意到国家生物多样性战略和行动计划自愿性同侪审查的方法草案和取得的进展，⁴²请执行秘书推进进一步工作。最新进度报告见 UNEP/CBD/COP/13/19。附属机构的建议还包括关于自愿性同侪审查机制和决策工具的进一步开发和改善审查实施的其他方法的决定草案要素。

162. 附属机构接受决定跟踪工具开发取得的进展，并注意到试用该工具审查缔约方大会第十八届和第十九届会议的决定成果。

163. 将邀请缔约方大会审议执行问题附属机构建议 1/9 所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

提高会议效率的途径

164. 在第 XII/29 号决定第 2 段中，缔约方大会请执行秘书探讨提高会议效率的途径，包括通过虚拟手段召集会议以及与联合国开发计划署等适当实体进行联络，查明让发展中国家的代表包括国家联络点有效参加这些会议的必要便利。将印发进度报告供缔约方大会审议（UNEP/CBD/COP/13/19）。

《公约》与其各项《议定书》之间的整合

165. 缔约方大会在缔约方大会直至 2020 年多年期工作方案中表示（第 XII/31 号决定），缔约方大会将在其第十三届会议上讨论《公约》与各《议定书》之间的整合的问题。

166. 此外，缔约方大会在第 XII/31 号决定第 6 段中请执行问题附属机构制定标准，以便在第十四和第十五次会议上审查同时举行会议的经验。

167. 执行问题附属机构在其第一次会议上讨论了这些问题，并在其建议 1/11 中编制了关于综合方法（第 1 段，第 2 段）的标准的决定草案的要素，以便审查同时举行会议和区域预备会议的经验。

⁴¹ UNEP/CBD/SBI/1/10。

⁴² UNEP/CBD/SBI/1/10/10/Add.1。

168. 将邀请缔约方大会审议执行问题附属机构建议 1/11（第 1 至 5 段）所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

169. 第 XII/27 号决定的第 4(d)段中，缔约方大会请执行秘书编制一份缔约方、特别是发展中国家、尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型缔约方参与缔约方大会第十二届会议和名古屋议定书缔约方第一次会议的程度的分析，包括同以前《公约》下举行会议参与情况的比较以及可能提高参与程度的方法。为执行问题附属机构第一次会议编制的分析将进行进一步完善，并提供给缔约方大会。

项目 19. 第六次国家报告的准则，今后各版《全球生物多样性展望》的模式和指标

第六次国家报告的准则

170. 在第 XII/1 号决定的第 9(a)段中，缔约方大会请执行秘书编制一份关于第六次国家报告准则的提议。建议应顾及编制第四版《全球生物多样性展望》时第五次国家报告中所使用的信息的类别以及已查明的各种差距。在第 XII/29 号决定第 4 段中，缔约方大会请执行秘书尽快使信息交换所机制的在线报告工具全面运作，邀请各缔约方和其他国家政府在自愿基础上通过工具提供信息，并请执行秘书报告进展。在其第十九次会议上，科学、技术和工艺咨询附属机构在建议 XIX/5 第 3 段中，提供关于编制第六次国家报告的准则和在线报告工具的进一步指导。

171. 因此，执行秘书为第六次国家报告编制准则草案，包括报告模板草案。执行问题附属机构注意到这些准则，并请执行秘书安排缔约方同侪审查和后续修订，同时审议其他生物多样性相关大会的建议。执行问题附属机构还编制了关于国家报告的决定草案，建议缔约方大会通过修订的准则。修订的国家报告资源手册草案将可用作信息文件。

172. 将邀请缔约方大会审议执行问题附属机构建议 1/10（第 4 段）所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

第五版《全球生物多样性展望》生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的相关工作

173. 缔约方大会在第 XII/1 号决定第 19 段中请科学、技术和工艺咨询附属机构参照生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台当前关于生物多样性和生态系统服务的全球评估工作和避免与其发生重叠，对《全球生物多样性展望》的范围、进程和结论做出评价。缔约方大会请科咨机构向缔约方大会评估其所作评价，以便为审议今后可能版本的《全球生物多样性展望》的模式提供信息。

174. 在其第四次全体会议上，生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台决定进行生物多样性和生态系统服务的全球评估。其还批准了关于生物多样性和生态系统服务的情形和模式的方法论评估的决策者摘要（可查阅政府间科学政策平台的网站⁴³）。根据第 XII/25 号决定第 5(e)段，科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上审议了这些成果，并编制了决定草案的要素。

175. 将邀请缔约方大会审议执行问题附属机构建议 XIX/5（第 5 段）和 XX/13（决定草案第 4 段，第 1 至 7 段）所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

43

<http://goo.gl/LcrpbE>。

《2011-2020 年生物多样性战略计划》的指标

176. 在第 XII/1 号决定第 20(b)段中，缔约方大会请执行秘书召集一次 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家小组会议。科学、技术和工艺咨询附属机构在其第十九次会议上审议特设技术专家组的报告，⁴⁴包括：(a) 可用于监测全球一级实现爱知生物多样性指标进展情况的一套可能的指标，包括若干可能与联合国 2015 年后发展议程和可持续发展目标相关的指标；(b) 关于用于监测区域、国家和国家以下一级执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的进展情况的类别的指标和办法。在其第十九次会议上，科学、技术和工艺咨询附属机构在建议 XIX/4 中提供了对指标编制的进一步指导。

177. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十次会议上审议了一组最新指标，并为缔约方大会编制了一份决定草案。根据附属机构的要求进行了细节更新。⁴⁵

178. 将邀请缔约方大会审议科学、技术和工艺咨询附属机构建议 XX/13（决定草案第 4 段，第 8 至 24 段）所产生、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案包括作为更新指标的一份附件。

爱知生物多样性指标进展的科学评估

179. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其建议 XX/2 中请执行秘书为下一次选定的爱知生物多样性指标的科学评估编制提议，并编制了关于该事项的决定草案。提议参见 UNEP/CBD/COP/13/20 号文件。

180. 将邀请缔约方大会审议科学、技术和工艺咨询附属机构建议 XX/2 中所产生、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案，同时亦顾及 UNEP/CBD/COP/13/20 号文件中的信息。

与实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的关键科学和技术需求以及相关研究

181. 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第十七次会议后审议了与实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的关键科学和技术需求的进度报告。其还根据缔约方大会在其第十三次会议上审议《公约》（研究和培训）第 12 条的决定审议了研究需求。附属机构在其建议 XIX/2 中同意开展未来地球计划，并邀请在编制和实施研究议程的时候考虑《2011-2020 年生物多样性战略计划》。其还编制了决定草案，供缔约方大会审议，随附于建议。

182. 将邀请缔约方大会审议科学、技术和工艺咨询附属机构建议 XIX/2 所提、并重刊于决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1）中的决定草案。

六 最后事项

项目 20. 其他事项

183. 缔约方大会不妨根据议事规则第 12 条和第 IV/16 号决定第 7 段，审议已提出并经认可予以讨论的其他事项。

⁴⁴ UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/5。

⁴⁵ <https://www.cbd.int/sp/indicators>。

项目 21. 通过报告

184. 将邀请缔约方大会根据报告员编制的报告草案以及两个工作组的报告，审议并通过关于其第十三次会议工作的报告。缔约方大会还不妨将会议高级别会议以及与此届会议同时组织的其他活动的成果编入其报告的附件。根据惯例，缔约方大会不妨授权报告员在会后根据主席的指示和在秘书处的协助下，完成最后报告。

项目 22. 会议闭幕

185. 预期缔约方大会第十三届会议将于 2015 年 12 月 17 日星期六下午 6 时左右闭幕。

附件一

缔约方大会第十三届会议文件清单

文号	工作名称	议程项目
UNEP/CBD/COP/13/1	临时议程	2
UNEP/CBD/COP/13/1/Add.1/Rev.2	经修订的附加说明的临时议程	2
UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2 和 Corr.1*	拟议工作安排	2
UNEP/CBD/COP/13/1/Add.3	关于工作安排的进一步指导意见	2
UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1	生物多样性公约缔约方大会第十三届会议的决定草案	
UNEP/CBD/COP/13/3	生物多样性公约第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组第九次会议的报告	7、14
UNEP/CBD/COP/13/4	审查《公约》执行情况不限成员名额特设工作组关于其第五次会议工作的报告	7
UNEP/CBD/COP/13/5	科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次会议工作报告	7
UNEP/CBD/COP/13/6*	执行问题附属机构第一次会议工作报告	7
UNEP/CBD/COP/13/7*	执行秘书关于《公约》的行政管理包括公约信托基金预算的报告	8
UNEP/CBD/COP/13/7/Add.1*	未印发	8
UNEP/CBD/COP/13/7/Add.2*	关于秘书处职能审查的最终报告	8
UNEP/CBD/COP/13/8/Rev.1	执行《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的进展情况以及实现爱知生物多样性指标的最新报告	9
UNEP/CBD/COP/13/8/Add.1/Rev.1	修订/更新和执行国家生物多样性战略和行动计划（包括国家指标）的最新进展情况	9
UNEP/CBD/COP/13/8/Add.2/Rev.1	关于缔约方确定的指标的贡献以及实现《爱知生物多样性指标》的进展的最新分析	9
UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3	执行《性别问题行动计划》的进展情况：关于将性别平等考虑纳入国家生物多样性战略和行动计划主流的最新情况	9
UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/2	实现《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》的爱知生物多样性指标 16 的最新进展情况报告	9
UNEP/CBD/COP/13/9	与自然和谐共存的互动对话	2
UNEP/CBD/COP/13/10	将生物多样性主流化和整合进相关各部门，以及《2030 年可持续发展议程》和其他相关国际进程对《公约》未来工作的其他影响	10
UNEP/CBD/COP/13/10/Add.1	生物多样性和可持续发展：技术说明	10

文号	工作名称	议程项目
UNEP/CBD/COP/13/11/Rev.1	资源调动：对通过财务报告框架提供的信息和缔约方所提供的方法信息和定义的信息的分析	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Rev.1*	财务机制	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.1*	全球环境基金理事会的报告	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.2*	专家组全面评估实施《公约》以及其为全球环境基金第七次充资的《议定书》所需资金的报告摘要	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.3*	为期四年的注重成果的方案优先事项框架	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.4	财务机制：生物多样性相关公约根据第 XII/30 号决定第 2 段提交的来文	11
UNEP/CBD/COP/13/13	加强和支持能力建设以落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性指标的订正短期行动计划（2017-2020 年）	12
UNEP/CBD/COP/13/14	传播战略框架	12
UNEP/CBD/COP/13/14/Add.1	《公约》及其各项《议定书》的网络战略	12
UNEP/CBD/COP/13/15	在国家国际层面增强生物多样性相关公约之间的协同作用	13
UNEP/CBD/COP/13/16	与其他公约、国际组织和伙伴关系合作以加强《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行工作	13
UNEP/CBD/COP/13/17	第 8(j)条和相关条款内容所用相关关键术语和概念的词汇	14
UNEP/CBD/COP/13/18	关于修改对具有重要生态或生物意义的海洋区域的描述或便利新区域描述程序的备选办法	15
UNEP/CBD/COP/13/19	国家生物多样性战略和行动计划自愿同行审查进程：进度报告和最新方法	18
UNEP/CBD/COP/13/20	对实现若干爱知生物多样性指标进展情况进行最新科学评估的提议	19
UNEP/CBD/COP/13/21	第六次国家报告的资源手册，包括附带说明的报告模板	19
UNEP/CBD/COP/13/22	缔约方大会未来会议的日期和地点：与提出主办第十四届和第十五届会议的政府进行协商的结果	6
UNEP/CBD/COP/13/23	2017-2018 两年期《生物多样性公约》工作方案拟议预算	8
UNEP/CBD/COP/13/23/Add.1	2017-2020 年期间生物多样性公约、卡塔赫纳生物安全议定书和获取和惠益分享问题名古屋议定书工作方案的拟议预算（增编）：方案和次级方案活动和所需资源	8
UNEP/CBD/COP/13/23/Add.2	决定草案的财务影响概要	8
情况说明		
UNEP/CBD/COP/13/INF/1	粮食系统的可持续未来：生物多样性与农业之间的相互联系	10

文号	工作名称	议程项目
UNEP/CBD/COP/13/INF/2	对国家生物多样性战略和行动计划修订和执行工作进行自愿性同行审查的方法	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/3	关于测试印度国家生物多样性战略和行动计划的审查和执行情况的自愿同行审查的临时方法的报告	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/4	主办缔约方大会第十四届和第十五届会议以及卡塔赫纳议定书和名古屋议定书缔约方会议的相应会议	6
UNEP/CBD/COP/13/INF/5	汇编所收到关于第 8(j)条和相关条款范围内将要使用的相关注意术语和概念的词汇表草案的意见	14
UNEP/CBD/COP/13/INF/5/Add.1	所收到关于第 8(j)条和相关条款范围内将要使用的相关注意术语和概念的词汇表草案的补充信息	14
UNEP/CBD/COP/13/INF/6	秘书处中期业务成果框架 (MTORF)	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/7	生物多样性公约秘书处的新结构	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/8	关于方案工作人员单独员额的分析的报告	8
UNEP/CBD/COP/13/INF/9	为 2017-2030 年国际森林安排战略计划以及森林问题协作伙伴关系相关工作计划开展的筹备工作	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/10	关于 2015-2016 年森林和生态系统恢复倡议的活动的最新情况	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/11	恢复森林生态系统和地貌景观作为对爱知生物多样性指标的贡献	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/12	关于评估特定爱知指标 5 和 15 的最新情况	
UNEP/CBD/COP/13/INF/13	关于国际热带木材组织/生物多样性公约热带森林生物多样性联合倡议执行情况的报告	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/14	关于网络战略及其议定书的补充信息	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/15	关于生物多样性信息交换所机制和行动计划用于指导 2017-2020 年期间的科技合作生物桥方案的进度报告	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/16	关于全面评估执行《公约》及其各项《议定书》所需资源专家组会议的的全面报告	11
UNEP/CBD/COP/13/INF/17	保护区：促进实现爱知指标 11	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/18	关于爱知生物多样性指标 12 的执行情况	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/19	指标 11 对可持续发展目标的贡献：区域能力建设讲习班所确定国家优先行动的潜在影响	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/20	区域能力建设讲习班所确定的指标 11 国家优先行动对于其他爱知生物多样性指标的贡献 C	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/21	生物桥倡议 2017-2020 年行动计划以及关于倡议执行进展情况的报告	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/22	审查关于《公约》下的以往技术和科学合作工作以及其他与生物桥倡议相关的其他倡议和机制的总结报告	12

文号	工作名称	议程项目
UNEP/CBD/COP/13/INF/23	外来入侵物种：关于实现爱知生物多样性指标 9 的各项措施的进度报告	9、10、13、16
UNEP/CBD/COP/13/INF/24	爱知生物多样性指标模块化报告要素	19
UNEP/CBD/COP/13/INF/25	执行秘书关于《公约》的行政管理以及《公约》、《卡塔赫纳生物安全议定书》和《名古屋获取和惠益分享议定书》信托基金预算的报告	8
UNEP/CBD/COP/13/INF/26	大韩民国政府关于生物多样性公约缔约方大会第十二届会议主席的活动的报告	
UNEP/CBD/COP/13/INF/27	关于为建立里约三项公约的综合信息系统和指标实行的范围界定研究	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/28	关于生物多样性公约秘书处-教科文组织关于生物多样性与文化多样性之间的联系的综合方案的进度报告	14
UNEP/CBD/COP/13/INF/29	关于与 2030 年可持续发展议程相关的主要事态发展的进一步信息	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/30	查明关于如何纳入生物多样性、消除贫穷和可持续发展的最佳做法和吸取的经验教训：所收到来文的概览和所吸取经验教训的综合	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/31	政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/32	政府间科学政策平台关于生物多样性和生态系统服务情景和模式的方法评估报告	19
UNEP/CBD/COP/13/INF/33	自然保护联盟世界养护大会的成果——对生物多样性公约缔约方大会第十三届会议议程的意见	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/34	外来入侵物种：实现太平洋小岛屿发展中国家爱知生物多样性指标 9 的项目/方案逻辑框架	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/35	支持执行爱知生物多样性指标 12	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/36	非洲关于授粉媒介和授粉和粮食生产的区域报告	17
UNEP/CBD/COP/13/INF/37	关于消灭啮齿类动物的费用、惠益和对经济活动的影响的分析	12、16
UNEP/CBD/COP/13/INF/38	外来入侵物种：为实现爱知生物多样性指标 9 的研究获取和利用数据	12、16

* 星号表示，文件正在作为作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议和作为名古屋获取和惠益分享议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议的工作文件印发。

附件二

由暂定议程安排的起草决议表

一. 组织事项

1. 会议开幕。
2. 通过议程和工作安排。
3. 人员选举。
4. 关于缔约方大会第十三届会议代表的全权证书的报告。
5. 未决问题。
6. 将来缔约方大会的时间和地点。
 - 将来缔约方大会的时间和地点。（SB 1/11 (6-11)）⁴⁶

二. 报告

7. 闭会期间会议和区域筹备会议的报告。
8. 执行秘书关于《公约》的行政管理和《公约》信托基金预算的报告。
 - 《公约》的行政管理和《公约》信托基金预算

三. 《2011-2020 年生物多样性战略计划》：评估进展情况和加强执行工作

9. 对执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进展情况的临时审查，以及相关执行手段
 - 执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的进展情况（SBI 1/1）；评估执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》（SBSTTA XIX/3）和实现《名古屋议定书》中爱知生物多样性指标 16（SBI 1/2）的审查的政策工具的效益。
10. 加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的战略行动，包括在生物多样性的主流化和纳入各个部门方面
 - 加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性指标的战略行动，包括在生物多样性的主流化和纳入各个部门方面（SBI 1/4, SBSTTA XX/15; SBSTTA XIX/1(5)）
 - 生物多样性和气候变化（SBSTTA XX/10）
 - 实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的进展（SBSTTA XX/1）
 - 生态系统恢复：短期计划行动（SBSTTA XX/12）
 - 森林生物多样性：国际组织在支持实现爱知生物多样性指标中的角色（SBSTTA XIX/8）
 - 生物多样性和人类健康（SBSTTA XIX/6）

46

决定草案的出处见括号。

11 .资源调动和财务机制

(a) 资源调动 (SBI 1/6)

(b) 金融机制指引 (根据 SBI 1/7(5)编制)

12 .其他执行手段: 加强能力建设、技术和科学合作以及其他协助执行工作的倡议。

- 能力建设、技术和科学的合作、技术转化和信息交流机制 (SBI 1/5)
- 沟通策略 (待编制)

13 .与其他公约和国际组织的合作。

- 增强生物多样性相关公约间的协同效应的备选方法 (SBI 1/8)

四. 《公约》工作方案产生的其他项目

14. 第 8(j)条和相关条款: 返还传统知识的准则; 制定立法或其他机制的准则; 联合国原住民问题常设论坛的建议。

- 制定各种机制、立法或其他适当倡议的自愿性准则, 以确保获得原住民和地方社区的[自由]事先知情同意[或核准和参与], 以利用其知识、实践和创新, 并公平和公正地分享利用此类关于保护生物和可持续利用多样性以及关于报告和防止非法使用传统知识的信息、实践和创新产生的惠益 (WG8J 9/1)
- 实施第 8(j)条和相关条款的多年期工作计划的任务 15: 返还原住民和传统知识的最佳做法准则 (WG8J 9/2)
- 将在第 8(j)条和相关条款范围内使用的相关关键名词和概念的词汇表 (WG8J 9/3)
- 联合国原住民问题常设论坛对《生物多样性公约》的建议 (WG8J 9/4)
- 关于主题区域和其他跨领域问题的深度对话 (WG8J 9/5)

15. 海洋和沿海生物多样性: 具有重要生态或生物意义的海洋区域; 生物多样性和酸化对冷水区的影响问题的具体工作计划; 解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响; 海洋空间规划和培训倡议

- 海洋和沿海生物多样性: 具有重要生态或生物意义的海洋区域 (SBSTTA XX/3)
- 《公约》区域的管辖范围内冷水区生物多样性的自愿性具体工作计划 (SBSTTA XX/4)
- 解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响 (SBSTTA XX/5)
- 海洋空间规划和培训倡议 (SBSTTA XX/6)

16. 外来入侵物种: 解决与贸易相关的风险; 使用生物控制试剂的经验; 决策支助工具

- 外来入侵物种: 解决与贸易相关的风险; 使用生物控制试剂的经验; 决策支助工具 (SBSTTA XX/7)

17. 其他科学和技术问题, 包括合成生物学、政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台关于授粉媒介的评估的影响, 以及可持续野生生物管理

- 气候相关的岩土工程（SBSTTA XIX/7）
- 合成生物学（SBSTTA XX/8）
- 政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估的影响（SBSTTA XX/9）
- 生物多样性的可持续利用：丛林肉和可持续野生生物管理（SBSTTA XX/11）

五. 《公约》的运作

18. 提高《公约》下的结构和进程的效率，包括《公约》与各《议定书》之间的整合。
 - 执行问题附属机构的工作方法和支持执行问题审核的机制（SBI 1/9）
 - 增强《公约》与各《议定书》之间的整合和会议组织（SBI 1/11 (except 6-11)）。
19. 第六次国家报告的准则，今后各版《全球生物多样性展望》的模式和指标。
 - 国家报告（SBI 1/10）
 - 《全球生物多样性展望》（SBSTTA XIX/5）生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的相关工作（SBSTTA XX/13 (1-7)）
 - 《2011-2020年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性指标（SBSTTA XX/13 (8-24)）
 - 爱知生物多样性指标进展的科学评估（SBSTTA XX/2）
 - 与实施《2011-2020年生物多样性战略计划》相关的关键科学和技术需求以及相关研究（SBSTTA XIX/2）

六. 最后事项

20. 其他事项
 21. 通过报告
 22. 会议闭幕
-